

تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response) لترقية استيعاب  
المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية  
المتكاملة باندار جايا

رسالة

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة البكالوريوس في كلية التربية والتعليم

إعداد : أويس وولانداري

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠١٩٠

قسم تعليم اللغة العربية



كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

١٤٤٣هـ / ٢٠٢٢م

تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response) لترقية استيعاب  
المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية  
المتكاملة باندار جايا

رسالة

مقدمة لتكملة الشروط اللازمة للحصول على درجة البكالوريوس في كلية التربية والتعليم

إعداد : أويس وولانداري

رقم القيد: ١٧١١٠٢٠١٩٠

قسم تعليم اللغة العربية

المشرف : كمران أسعد إرشادي، الماجستير

المشرف المشارك : أحمد إقبال، الماجستير

كلية التربية والتعليم

بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢٠٢٢/هـ ١٤٤٣ م

## ملخص

تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لترقية استيعاب

المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية

المتكاملة باندار جايا.

أويس وولانداري

ويهدف هذا البحث الإجرائي إلى معرفة ترقية استيعاب المفردات العربية من خلال تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

هذا البحث هو بحث إجرائي للصف الدراسي مع نموذج كيميس و تانغارت. ويستخدم هذا البحث دورتين، لكل دورة أربع مراحل ( ١) التخطيط، التنفيذ، (٣) الملاحظة و (٤) التفكير. موضوع هذا البحث هو الصف الرابع الألف بعدد ٣١ تلميذا. وطريقة لجمع البيانات باستخدام الملاحظة، المقابلة والتوثيق. بينما كان تحليل البيانات باستخدام التحليل الكمي والنوعي.

فنتيجة هذا البحث أن استيعاب المفردات العربية لديها ترقية بعد تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*). يظهر هذا الحال من خلال الترقية في نتائج الاختبار النهائي لكل دورة وهي من بيانات قبل الدورة كانت نتائج متوسط ٦٧،٩، والتلاميذ الناجحون ١٢ أي بالنسبة % ٣٨،٧ والراسب منهم ١٩ تلميذا أي بالنسبة % ٦١،٥ . وفي الدورة الأولى زادت الترقية إلى نتائج متوسط ٧٢،٩٠ والتلاميذ الناجحون ١٨ أي بالنسبة % ٥٨،٠٦ والراسب منهم ١٣ تلميذا أي بالنسبة % ٤١،٩٤. ففي الدورة الثانية زادت الترقية إلى نتائج متوسط ٧٧،٥٨ والتلاميذ الناجحون ٢٦ أي بالنسبة % ٨٣،٨٧. فأما الراسب منهم ٥ تلاميذ أي بالنسبة % ١٦،١٣.

وهكذا تستنتج الباحثة يمكن أن يرقى استيعاب المفردات العربية من خلال تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*) لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

الكلمات الرئيسية : المفردات العربية، طريقة الاستجابة البدنية الكلية (*Totally Physical Response*)





## وزارة الشؤون الدينية

كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنان الإسلامية الحكومية لامبونج

العنوان : شارع لثكول اندرو سوراثمين سوكرامي بندار لمفونج، رقم الحاتف : (٠٧٢١) ٧٠٣٢٨٩

تصديق

تمت الرسالة العلمية بالموضوع : " تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية ( Totally

Physical Response) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الصف

الرابع بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا " التي كتبها

أويس وولانداري برقم التسجيل ١٧١١٠٢٠١٩٠ بقسم تعليم اللغة العربية قد ناقشه

لجنة المناقشة بكلية التربية والتعليم بجامعة رادين إنان الإسلامية الحكومية لامبونج يوم الجمعة في

التاريخ ٢٤ ديسمبر ٢٠٢١ م.

لجنة المناقشة

١. الرئيس : الدكتور اندوس عبد الحميد، الماجستير ( )

٢. السكرتير : إيروانداني الماجستير ( )

٣. المناقشة الأولى : الدكتورة أمي هجرية، الماجستير ( )

٤. المناقش الثاني : كمران أسعد إرشادي، الماجستير ( )

٥. المناقش الثالث : أحمد إقبال ، الماجستير ( )

عميدة كلية التربية و التعليم

الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير

الرقم الوطني : ١٩٦٤٠٨٢٨١٩٨٨٠٣٢٠٠٢

## إقرار الطالبة

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Euis Wulandari  
NPM : 1711020190  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan

Menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “PENERAPAN METODE TOTAL PHYSICAL RESPOND (TPR) UNTUK MENINGKATKAN PENGUASAAN KOSAKATA BAHASA ARAB KELAS IV A SD IT INSAN KAMIL BANDAR JAYA” adalah benar-benar merupakan hasil penyusun sendiri, bukan duplikasi ataupun saduran dari karya orang lain kecuali pada bagian yang telah dirujuk dan disebut dalam footnote atau daftar pustaka. Apabila dilain waktu terbukti adanya penyimpangan dalam karya ini, maka tanggung jawab sepenuhnya ada pada penyusun.

Demikian surat pernyataan ini saya buat agar dapat dimaklumi.



Bandar Lampung, 2 November 2021  
Penulis,

**EUIS WULANDARI**  
**NPM: 1711020190**

## شعار

مَنْ أَرَادَ الدُّنْيَا فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ، وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ، وَمَنْ أَرَادَهُمَا فَعَلَيْهِ بِالْعِلْمِ

Artinya: “Barang siapa menginginkan dunia, maka tuntutlah ilmu dan barang siapa yang ingin kebahagiaan akhirat tuntutlah ilmu, dan barang siapa yang menginginkan keduanya tuntutlah ilmu pengetahuan”



## إهداء

أهديت هذه الرسالة إلى:

١. والدي أبي المحبوب دادام ديلمي وأمي المحبوبة نيلاواتي، هما اللذان ربياني وقدماني الدافع والتشجيع والدعاء والنصيحة والمودة الصادقة حتى قدرت على إكمال الدراسة في جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج

٢. جميع عائلتي الممتدة أخي الصغير محمد عبد القهار وأخي الصغير محمد رافي عبد العزيز الذين أعطوا الباحثة الدافع والتشجيع والحماس على نجاح هذه الرسالة .

٣. المتخرجين المحبوبين قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.





## ترجمة الباحثة

ولدت **أويس وولانداري** يوم الجمعة في التاريخ ١٦ من أبريل ١٩٩٩ في باندار جايا، وهي البنت الأولى من ثلاثة أشقاء من المتزوج أبي دادام ديلمي وأمي نيلاواتي. بدأت الباحثة الدراسة في روضة الأطفال إنسان كامل الإسلامية المتكاملة باندار جايا وانتهت دراستها في السنة ٢٠٠٥. درستها الإبتدائية في مدرسة إنسان كامل الإسلامية المتكاملة باندار جايا، وانتهت دراستها في السنة ٢٠١١. واستمرت دراستها إلى مدرسة روضة القرآن المتوسطة، وانتهت دراستها في السنة ٢٠١٤. ثم واصلت دراستها إلى مدرسة روضة القرآن الثانوية ميتر و انتهت دراستها في السنة ٢٠١٧. ففي نفس السنة، درست الباحثة اللغة العربية في كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إيتان الإسلامية الحكومية لامبونج. تعقد الباحثة برنامج خدمة المجتمع في قرية باندار جايا الشرقية بتربانغي بيستر. ثم قامت الباحثة أيضا بممارسة الخبرات الميدانية في مدرسة محمدية الثانوية الأهلية باندار لامبونج.



## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله ربّ العالمين بالشكر إلى الله على جميع النعمة والهداية وقوته التي قد أعطاه للباحثة حتى تقدر على إتمام هذه الرسالة العلمية. وهذه الرسالة العلمية شرط من الشروط اللازمة للحصول على درجة البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج. وفي إتمام كتابة هذه الرسالة، حصلت الباحثة على جميع المساعدات من جميع الأطراف. فبهذه المناسبة أن تقدّم الباحثة جزيل الشكر إلى سادات الأفاضيل:

١. الأستاذة الدكتورة نيرفا ديانا، الماجستير، كعميدة كلية التربية والتعليم بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج .

٢. الدكتورة أمي هجرية، الماجستير كرئيسة قسم تعليم اللغة العربية، والسيد إيروانداني، الماجستير كسكرتير قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٣. السيد كمران أسعد إرشادي، الماجستير كالمشرف والسيد أحمد إقبال، الماجستير كالمشرف المشارك اللذان قدماني التجهيزات والإرشادات حتى أتممت في كتابة هذه الرسالة العلمية.

٤. جميع المحاضرين والمحاضرات خاصة للمحاضرين في قسم تعليم اللغة العربية اللذين أعطوني علوما ومعرفة مدة الدراسة.

٥. المكتبة المركزية في جامعة رادين إينتان الإسلامية الحكومية لامبونج.

٦. رئيس المدرسة وجميع المدرسين في مدرسة إنسان كامل الإبتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا اللذين أعطوني المساعدة على إجراء البحث في تلك المدرسة.

٧. زملائي الأعزاء ودييا كورنياي، أنتيكا رحمة، فني تفضيلة، أنا بيرليانا، رينساء نارا وبيرليانا أري اللاتي شجعن الباحثة وحفزها لإتمام هذه الرسالة العلمية.

٨. أصدقائي المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٧، وأصدقائي في ممارسة الخبرات الميدانية في مدرسة محمدية الثانوية المهنية باندار لامبونج.
٩. عائلتي الممتدة التي قدمتني التوجيهات والدوافع.
١٠. إلى جميع الفراق الذين لا يمكنني أذكرهم واحدا فواحدا على كل مساعدتهم مباشرة وغير مباشرة في إتمام هذه الرسالة العلمية.



## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع
ب	ملخص
ج	إقرار الطالبة
د	موافقة
هـ	تصديق
و	شعار
ز	إهداء
ح	ترجمة الباحثة
ط	كلمة شكر وتقدير
ك	محتويات البحث
ن	قائمة الجداول
س	قائمة الرسوم البيانية

### الباب الأول : مقدمة

١	أ. تحديد مصطلحات البحث
٢	ب. خلفية البحث
٩	ج. تعيين البحث وفرعه
٩	د. تحديد المشكلة
٩	هـ. مشكلة البحث
١٠	و. هدف البحث
١٠	ز. فوائد البحث
١٠	ح. البحوث السابقة
١٢	س. الهيكل التنظيمي للبحث

## الباب الثاني : بحث نظري

- أ. النظرية المستخدمة ..... ١٣
١. طريقة التعليم ..... ١٣
٢. أنواع طرق التعليم ..... ١٤
٣. وظائف طريقة التعليم وفوائدها ..... ١٥
٤. طريقة الاستجابة البدنية الكلية ..... ١٦
٥. استيعاب المفردات العربية ..... ٢٤
- ب. نموذج الإجراء ..... ٢٩
- ج. فرضية الإجراء ..... ٣١

## الباب الثالث : منهج البحث

- أ. مكان البحث ووقته ..... ٣٣
- ب. منهج البحث وتصميم دورته ..... ٣٧
- ج. موضوع البحث ..... ٣٧
- د. دور الباحثة وموقعها ..... ٤٦
- هـ. مراحل البحث الإجرائي للصف الدراسي ..... ٤٧
- و. النتائج المتوقعة من البحث الإجرائي للصف الدراسي ..... ٤٧
- ز. أدوات البحث ..... ٤٧
- ح. طريقة جمع البيانات ..... ٤٨
- س. صحة البيانات ..... ٥١
- م. تحليل البيانات وتفسيرها ..... ٥٣

الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ. وصف بيانات نتائج البحث..... ٥٧
- ب. تحليل البيانات..... ٦٠
- ج. المناقشة..... ٦٢

الباب الخامس : اختتام

- أ. استنتاجات..... ٧٧
- ب. اقتراحات..... ٧٨

مراجع الرسالة ومصادرها  
الملحقات



## قائمة الجداول

الجدول ١.١ تحليل نتائج الاختبار الأول لتلاميذ الصف الرابع الباء في مدرسة إنسان كامل	
الإبتدائية.....	٨
الإسلامية المتكاملة باندار جايا.....	٤٣
الجدول ١.٣ شبكة المقابلة مع التلاميذ.....	٤٤
الجدول ٣.٢ شبكة المقابلة مع معلم اللغة العربية.....	٤٤
الجدول ٣.٣ شبكة الملاحظة.....	٤٥
الجدول ٣.٤ شبكة الأسئلة التمهيديّة.....	٤٦
الجدول ٣.٥ شبكة أدوات الاختبار للدورة الأولى.....	٤٧
الجدول ٣.٦ شبكة أدوات الاختبار للدورة الثانية.....	٤٩
الجدول ٣.٧ أدوات تقييم المفردات.....	٥٤
الجدول ٣.٨ نتائج الاختبار الأول لدى التلاميذ.....	٦٣
الجدول ٤.١ الاختبار النهائي للدورة الأولى.....	٦٥
الجدول ٤.٢ نتائج الاختبار النهائي للدورة الثانية.....	٧٠

## قائمة الرسوم البيانية

- الرسم البياني ٤.١ المقارنة بين نتائج الاختبار الأول والاختبار النهائي في الدورة الأولى ..... ٧٥
- الرسم البياني ٤.٢ المقارنة بين نتائج الاختبار الأول والاختبار النهائي في الدورة الأولى  
والثانية..... ٧٢
- الرسم البياني ٤.٣ نسبة نتائج التعلم في قبل الدورة..... ٧٣
- الرسم البياني ٤.٤ نسبة نتائج التعلم في الدورة الأولى..... ٧٤





## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. تحديد مصطلحات البحث

لتجنب عن الخطأ في فهم وتفسير هذا الموضوع، تحتاج الباحثة إلى بيان مصطلحاته مختصراً، وموضوع هذا البحث هو: تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response) لترقية استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

#### ١. تطبيق

هو عملية أو طريقة لأداء الممارسة<sup>١</sup> وفي هذه الحالة فإن الطريقة المستخدمة هي الاستجابة البدنية الكلية (Totally Physical Response).

#### ٢. طريقة التعليم

طريقة التعليم هي التقنية المستخدمة في عملية التعليم والتعلم، إذا كانت طريقة التعليم المستخدمة مناسبة، فإن نتائج التعلم جيدة. الطريقة المناسبة تسبب الأطفال مفرحين في عملية التعليم والتعلم وعسى أن يكون التفاعل جيداً بين المعلمين والمتعلمين.

#### ٣. الاستجابة البدنية الكلية

طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي مفهوم تدريس اللغة الذي طوره أستاذ علم النفس بجامعة San Jose California ويدعى البروفيسور. دكتور. جيمس جاشر. لقد بدأ آشرفي تجربته بالاستفادة من مهارة الكلام والإيماءات لدى الأطفال، ويقوم أيضاً بالتجربة على قدرات البالغين الآخرين<sup>٢</sup>. من بيان النظرية المذكورة، فالمعروف أنّ طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي الطريقة اللغوية المثبتة.

<sup>1</sup>Kamus Besar Bahasa Indonesia (2005). Jakarta: Balai Pustaka, h.257

<sup>2</sup>Aziz Fahrurrozi, Erta Mahyudin, "Pembelajaran Bahasa Asing Tradisional dan Kontemporer", Jakarta: Rajawali Pers, 2016, h. 123.

#### ٤. استيعاب المفردات

المفردات جمع من المفردة، وفي اللغة الإنجليزية vocabulary، وهي مجموعة من الكلمات التي يعرفها الشخص أي جزء من لغة معينة.<sup>٣</sup> والمفردات هي عنصر من العناصر اللغوية التي يجب أن يتقنها متعلمي اللغة الأجنبية حتى يتمكنوا من اكتساب المهارات الاتصالية بهذه اللغة.<sup>٤</sup>

#### ٥. التلاميذ

وفقًا للمادة الأولى آية ٤ رقم ٢٠ لعام ٢٠٠٣ حول نظام التعليم الوطني، فإن التلاميذ هم "أعضاء في المجتمع يحاولون تطوير إمكاناتهم من خلال عملية التعليم المتاحة في مسارات ومستويات التعليم المعينة.<sup>٥</sup> ويمكن الاستنتاج أن التلاميذ هم مجموعة من الأطفال الذين يتبعون عملية التعليم في المؤسسة أو المدرسة. ففي هذا السياق صار التلاميذ مواضيع البحث للحصول على البيانات حول نمو قدرتهم على حفظ المفردات.

#### ب. خلفية البحث

كان تعليم اللغة الآن ضروريا لكل فرد، لأن اللغة شرط من الشروط اللازمة للتواصل مع الآخرين. اللغة هي هوية وطنية، حيث تستخدم كأدوات الاتصال الرئيسي من أجل التفاعل مع الأشخاص من حولهم، وهي أيضًا أدوات الاتصال المستخدمة للتفاعل مع الناس الآخرين وللتعبير عن الأفكار الموجودة في ذهنهم، سواء في شكل اللسان أو الكتابة.<sup>٦</sup>

اللغة هي واقعية متطورة كما تطور مستخدمي اللغة، ويزيد واقع اللغة في الحياة من القوة البشرية ككائنات الثقافية والدينية. تظهر القوة البشرية من خلال

<sup>3</sup> Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif, Malang: Uin-Maliki Press, 2011, h.61

<sup>4</sup> Ahmad Fuad Effendy , Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, Malang:Misykat, 2012, h. 126

<sup>5</sup>Undang-Undang SISDIKNAS (Sistem Pendidikan Nasional) UU RI No 20 Tahun 2003 (2009). Jakarta:Sinar Grafika, h.3

<sup>6</sup>Syaiful Mustofa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif", (Malang, UIN Maliki Press, 2011), hal 3

القدرة على إنتاج العمل العظيم في شكل العلوم والتكنولوجية والفنون لا يمكن فصلها عن دور اللغة المستخدمة.<sup>٧</sup>

واللغة لها علاقة وثيقة بنموّ الفكرة الفردية التي تظهر في نمو اللغة، هي القدرة على تكوين الفهم وصياغة الآراء واستخلاص النتائج، وبالتالي فإنّ التعليم وسيلة مهمة جدًّا في تنمية لغة الأطفال حتى تسهّل تنمية المهارات اللغوية من بيئة الأسرة والجيران. من خلال تواصلهم، تنمو المفردات نموًّا سريعًا بعد أن يبدأوا في التحدث.<sup>٨</sup>

بالإضافة إلى ذلك، فقد شرح في القرآن سورة البقرة آية ٣١ :

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

تبين الآية السابقة، أن أول ما علمه الله لآدم هو اللغة للكشف عن مضمون الفكرة، ثم يستطيع آدم أن يسمي رموز اللغة. بدون اللغة لا يستطيع الناس أن يتواصلوا معرفتهم مع الآخرين، وبالتالي فإنّ القدرة اللغوية هي قدرة الشخص على تدريب نفسه لتحسين المهارات اللغوية كأداة الاتصال كمتحدث اللغة. ومن بعض اللغات في العالم، فاللغة العربية هي اللغة التي نحتاج إلى تعلمها، خاصةً لنا كالدولة التي تعتنق الإسلام. واللغة العربية مستخدمة في الكتاب المقدس كالإرشادات الدينية الإسلامية لكل إنسان وخاصة للمسلمين. يُعطى المسلمون أوامر من الله سبحانه وتعالى لطلب العلم، وهو مفيد للأحكام في الآخرة. كما يوضح في القرآن سورة المجادلة آية ١١ :

يَأْيُهَا الَّذِي نَ آمُنُوْا إِذَا قِيْلَ لَكُمْ ۖ تَفْسَحُوْا فِي الْاِمْبَلِسِ  
فَافْسَحُوْا يَفْسَحِ اللّٰهُ لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيْلَ اِنشُرُوْا فَاَنشُرُوْا يَرَفَعِ  
اللّٰهُ الَّذِي نَ آمُنُوْا مِنْكُمْ ۗ وَالَّذِي نَ اُوْتُوْا الّٰعِلَمَ دَرَجٰتٍ ۗ  
وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ

<sup>7</sup>Acep Hermawan, "Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab", (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hal. 8

<sup>8</sup>Nirva Diana & Mesiono, *Dasar-Dasar Pendidikan Anak Usia Dini* (Medan, Perdana Publishing, 2016), hal. 25

وقال النبي محمد صلى الله عليه وسلم :

تَعَلَّمُوا الْعِلْمَ وَتَعَلَّمُوا لِلْعِلْمِ السَّكِينَةَ وَالْوَقَارَ وَتَوَاضَعُوا لِمَنْ تَتَعَلَّمُونَ مِنْهُ

بعد أن يحصل التلاميذ على العلوم في المدرسة، يمكنهم القيام بأدائها في الحياة اليومية. وتعلم اللغة العربية للمرحلة الابتدائية والمتوسطة والثانوية هو البداية لدراسة الإسلام.<sup>9</sup> واللغة العربية مادة إلزامية نحو التلاميذ في المدرسة وهي اللغة المستخدمة في القرآن والحديث ويستخدمها العديد من الآداب الدينية في التعليم. لا يزال يعتقد العديد بأنّ تعليم اللغة العربية أمر صعب، بالرغم أنّ هناك إجراءات في تعلم اللغة من الأسهل إلى الأصعب وفقاً لخصائص نظام اللغة نفسه، سواء كانت أنظمة صوتية أو صرفية أو نحوية ودلالية.<sup>10</sup>

ويجب أن يحسن تعليم اللغة العربية حتى يتمكن التلاميذ من تطوير اللغة الثانية وقراءة القرآن جيداً ويساعدهم في فهم التعاليم الإسلامية بشكل أفضل. هناك أربع المهارات اللغوية، وهي: مهارة الاستماع، والكلام والقراءة والكتابة. ففي تعلم اللغة العربية لا بد الاهتمام باستيعاب المفردات الكثيرة حتى تتطور اللغة. المفردات هي صيغة الجمع من المفردة وهي مجموعة من المفردات التي يستخدمها الشخص. وبذلك نقول أنّ المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يستخدمها الشخص شفوية أو تحريرية ولها تعريف ووصف الترجمة دون دمجها مع كلمات أخرى وترتيبها أبجدياً.<sup>11</sup>

وإحدى الطريقة لزيادة المفردات هي حفظها، لكن في بعض الأحيان لا يرغب التلاميذ في حفظها بسبب نقص الحافز في أنفسهم. لهذا السبب، فيجب أن يعرف المعلم الجيد طريقة فعالة لتحقيق بيئة التعلم المريحة والجاذبة. والأنشطة المقدمة قادرة على زيادة دافع التعلم لدى التلاميذ. يعتبر دور الدافع في تعلم اللغات

<sup>9</sup>Siti Aminingsih, "Penggunaan Media Word Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Indonesia Pada Pembelajar Asing Tingkat Intermediate Wisma Bahasa Yogyakarta" Skripsi Program Sarjana, Yogyakarta, 2013, hal. 23

<sup>10</sup>Syaiful Mustofa, Ibid, hal. 1

<sup>11</sup>Zulhanan, "Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif", Jakarta, RajaGrafindo Persada, 2014, hal. 109

الأجنبية، وخاصة العربية مشكلة معقدة للغاية لأن الدافع هو الذي يحدد نجاح اللغة الثانية أو اللغة العربية.

فلا بد المعلم بجذب اهتمام تلاميذه حتى يهتم التلاميذ بالاستماع إلى المادة المقدمة. التلاميذ الكسالى في الاستماع هم التلاميذ الذين لا يرغبون عن المادة المعروضة، خاصة المواد المتعلقة باللغة العربية، ويصعبون في فهم اللغة الثانية لأنها مستخدمة نادرة في الحياة اليومية.<sup>12</sup> ويمكن ترقية اللغة الثانية وخاصة اللغة العربية من خلال زيادة المفردات. تتأثر المهارات اللغوية بالمعرفة واستيعاب المفردات العديدة والإنتاجية والفعالية. وتعد إضافة المفردات أمرًا مهمًا في عملية تعلم اللغة. من خلال المفردات المتنوعة، يمكننا نعبر عن أنفسنا بسهولة مع الكتابة أو التحدث.<sup>13</sup>

كانت معرفة الشخص يمكن تقييمها خلال الكتابة، فلذلك يجب علينا أن نقرأ ونتعلم كثيرًا ونزيد من المفردات زيادة كثيرة. وإحدى من مشكلات تعلم اللغة العربية في إندونيسيا هي بعض التلاميذ يجدون صعوبة في التعبير عن التعبيرات لأن المفردات لديهم قليلة. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن يختار المعلم المواد المناسبة كمصادر وإرشادات وأدلة في أنشطة تعليم وتعلم اللغة العربية. إن تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية ليس بالأمر السهل، فلا يزال هناك العديد من المشكلات التي حدثت في عملية التعليم. فالخطوة الرئيسية للتغلب على المشكلات السابقة وهي باستخدام الطريقة حتى يجب ويرغب التلاميذ في تعلم اللغة العربية. وبعد أن ينجح ذلك الحل، سيفهم التلاميذ المواد من المعلم بسهولة.

باستخدام هذه طريقة التعليم، سيكون المعلم مفيدًا جدًا في تحقيق أهداف التعلم، حيث أنّ هذه الطريقة لها دور ووظيفة مهمة في عملية التعليم لأن الطريقة بشكل عام لها دور كقناة الرسائل. في هذه الحالة، يُطلب من المعلمين أن يطوروا إبداعهم التعليمي حتى يسير التعليم سيرًا حيدًا، ويحصل على استجابة جيدة من

<sup>12</sup>U. S. Supardi, "Peranan Kedisiplinan Belajar Dan Kecerdasan Matematis Logis Dalam Pembelajaran Matematika", Jurnal Ilmiah Pendidikan MIPA 4, no. 2, 2014. hal. 2

<sup>13</sup>Tatang Safitri, Yusmaniar, Nurzaman, "Kemampuan Menulis Karangan Bahasa Arab", Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Sastra dan Seni Universitas Indonesia, Jakarta, 2014. Hal. 5

التلاميذ. والإبداع هو أصل الامكانيات البشرية وكمهمة رئيسية للمعلمين لتطوير الإبداع في أنفسهم. وهذا يتوافق مع قوله تعالى في سورة الأنعام آية ١٣٥ :  
 قُلْ يٰ قَوْمِ اَعْمَلُوا عَلٰى مَكَانَتِكُمْ ۗ اِنِّىْ عَامِلٌ ۗ فَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ ۗ مَنْ تَكُوْنُ لَهُ ۗ عَاقِبَةُ الدَّارِ اِنَّهٗ لَا يُفْلِحُ الظُّلْمُوْنَ

يقول هوراس فإنّ المعلم له طريقة جديدة لحل المشكلات التي تحتوي على النتيجة أو المدخل الجديد للأطراف المعنية. ويدرك المعلم أنه يعمل مع الأشخاص الآخرين في نفس العالم، يعني عالم تدريس اللغات الأجنبية.<sup>14</sup>  
 ويذكر سوتكنو أنّ طريقة التعليم هي طرق لعرض الموضوعات التي يقوم بها المعلم حتى تحدث في التلاميذ عملية التعلم لتحقيق الأهداف. الطريقة هي أيضاً استراتيجية التي يستخدمها المعلم في عملية التعليم، كلما كانت الطريقة المستخدمة ملائمة، فسيكون التعليم حسناً. تسمح طريقة التعليم بالتفاعل المباشر بين التلاميذ وبيئتهم، ويمكن أن تثير الطريقة مفاهيم أساسية جديدة في التعلم. كان استخدام طريقة التعليم أمراً مهماً لأنه بهذه الطريقة يقدر المعلم على تخطيط عملية التعليم الكاملة في عرض المواد التعليمية.

وظائف الطريقة في التعليم هي لتحقيق الظروف التعليمية بحيث يفهم التلاميذ كل مادة من المعلم. ولكل طريقة خصائصها ومزاياها وعيوبها. هناك طرق مختلفة التي يستخدمها المعلم في تحسين قدرة التلاميذ مثل طريقة المحاضرة، طريقة المناقشة، طريقة العرض، وطريقة التجريبية وغيرها. وأحد الطرق المستخدمة في التعليم هو طريقة الاستجابة البدنية الكلية. هذه الطريقة متسخدمة لتحسين استيعاب المفردات لدى التلاميذ. كانت طريقة الاستجابة البدنية الكلية تجعل التلاميذ صامتين، ويستمعون إلى الأوامر وإنهم يطيعون ما يفعله المعلم.<sup>15</sup> حيث أنّ هذه طريقة الاستجابة البدنية الكلية لها عيوب في القواعد اللغوية المعقدة، حتى يصعب التلاميذ

<sup>14</sup>Abdurochman, "Bahasa Arab Dan Metode Pembelajarannya", Lampung, Cv Anugrah Utama Raharja, 2017. Hal. 89-90

<sup>15</sup>Azhar Arsyad, "Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya", Yogyakarta, Pustaka Pelajar, 2010, hal. 56

في فهم جميع قواعدها، ويخاف بعض التلاميذ عندما يأمر المعلم بإظهار الأوامر، ويحتاجون إلى المعلمين المؤهلين والممارسين في الاتصال باللغة المقصودة. وبالإضافة إلى ذلك، فهناك عيوب لطريقة الاستجابة البدنية الكلية، ومزاياها الأخرى، هي يستطيع أن يتعلم التلاميذ اللغة العربية بسرعة ومريحة وسهلة وبسيطة، صار التلاميذ نشطين في الفصل، مما يسهل التلاميذ على التذكر والحفظ. ويساعد ذلك النشاط على تعزيز الدماغ والذاكرة في وقت طويل.

كانت مدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة هي واحدة من بعض المدارس الرسمية في منطقة تيربانغي بيسار. تقع مدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة في شارع جيندرال سوديرمان، باندر جايا لامبونج الوسطى.

ولا تهتم هذه المدرسة إلا بالمعرفة، لكنها تهتم أيضا بالإيمان والتقوى حتى يحقق جميعها بالكثير من الإنجازات. عندما قامت الباحثة بالملاحظة في مدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة، يشرح معلم اللغة العربية أنّ تعليم اللغة العربية له مزايا وعيوب. ومن مزاياه وجود المرافق الكافية لمساعدة تسهيل أنشطة التعليم والتعلم في الفصل الدراسي، مثل المكتبة والغرفة الخاصة اللغتين الإنجليزية والعربية، والمبنى الجميل، وغيرها. أما عيوبه فإنّ معلم اللغة العربية متخرج من الجامعة الإسلامية الحكومية مترو في قسم تعليم اللغة العربية. والوسائل المستخدمة في الصف الرابع هي السبورة والكتاب الدراسي، بينما كانت الوسائل المستخدمة في الفصول الأخرى طريقة الاستجابة البدنية الكلية. يكتب المعلم على السبورة ويقوم التلاميذ بنسخها في كراساتهم. ثم يقرأ التلاميذ القراءات العربية التي يرشدها المعلم ثم يقلدونها. من البيان السابق، فيمكن الاستنتاج أنّ هذه العوامل والمشكلات هي التي تسبب إلى انخفاض رغبة التلاميذ في تعلم اللغة العربية. وبالتالي فإن دور المعلم مهم في استخدام طريقة التعليم الجديدة، لأن المعلم قادر على إنشاء الطريقة الفعالة.

وفيما يلي نتائج البحث الأول التي أجرتها الباحثة في مدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة. بناء على نتائج مقابلة الباحثة مع معلم اللغة العربية، يذكر أنّ في تعليم اللغة العربية مشكلات عديدة، منها يفترض التلاميذ بأنّ دروس

اللغة العربية صعبة بالنسبة لهم، حتى يؤثر ذلك على انخفاض قدرتهم في حفظ المفردات، هناك بعض التلاميذ يشعرون بالصعوبة في قراءة الكلمات العربية.<sup>16</sup> يعتمد هذا البيان على تحليل بيانات نتائج الاختبار الأول لتلاميذ الصف الرابع كما في البيان التالي :

### الجدول ١.١

تحليل نتائج الاختبار الأول لتلاميذ الصف الرابع الباء في مدرسة إنسان كامل الابتدائية  
الإسلامية المتكاملة باندار جايا

النتيجة	الفصل	
	S	N
١٠٠-٩٥	-	-
٩٥-٨٥	-	-
٨٥-٧٥	١	٨٠
٧٥-٦٥	٤	٢٨٠
٦٥-٥٥	٦	٣٦٠
٥٥-٤٥	٨	٤٠٠
٤٥-٣٥	٣	١٢٠
٣٥-٢٥	١	٣٠
٢٥-١٥	-	-
١٥-١٠	٤	٤٠
المجموع	٢٧	١.٣١٠
نتيجة متوسط	٤٨,٥٢	
الاستيعاب	٤٨,٥٢%	

<sup>16</sup>Nia, wawancara dengan guru matapelajaran bahasa arab di SD IT Insan Kamil, Bandarjaya, 04 Desember 2020



ومن هذه البيانات، يمكن الاستنتاج أنه يوجد العديد من نتائج التلاميذ أقل من معيار الاكتمال الأدنى، وبالتالي فإن دور المعلم ضروري في استخدام الطريقة الملائمة. حتى يفضل التلاميذ حالة التعلم أكثر ملاءمة ومريحة. بالنظر إلى النظرية المذكورة، تهتم الباحثة بتطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية.

### ج. تعيين المشكلة وفرعه

بناءً على خلفية البحث السابقة، فتعين الباحثة بعض المشكلات التالية

:

١. الطريقة المستخدمة أقل فعالية في عملية تعليم اللغة العربية.
٢. دوافع التلاميذ في تعلم اللغة العربية منخفضة. وكان التعليم رتيباً وأقل جذاباً
٣. استيعاب المفردات لدى التلاميذ ضعيف.

وتركيز هذا البحث هو:

تشرح الباحثة في هذا البحث عن تركيز بحثها على ترقية استيعاب المفردات من خلال تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية.

### د. تحديد المشكلة

حتى لا يكون هذا البحث واسعاً، تحدد الباحثة بحثها على نقص استيعاب المفردات العربية لتلاميذ الصف الرابع الباء بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

### هـ. مشكلة البحث

ومشكلة هذا البحث هي : هل تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية *total physical response* قادر على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا ؟

## و. هدف البحث

ومن مشكلة البحث السابقة، فإن الهدف من هذا البحث هو لمعرفة أن تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية *total physical response* قادر على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي بمدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

## ز. فوائد البحث

من المتوقع أن يفيد هذا البحث للأطراف التالية :

### ١. الباحث القادم

يقدم هذا البحث مدخلات أو معارف لمعرفة الجهود المبذولة لترقية نتائج تعلم المفردات من خلال طريقة الاستجابة البدنية الكلية .

### ٢. المعلمون

من خلال نتائج هذا البحث، يمكن استخدامها كاعتبار المعلم لتحسين وإكمال عملية التعليم خلال طرائق التعليم المتنوعة، حتى تقدر على ترقية نتائج تعلم التلاميذ.

### ٣. التلاميذ

ليساعد التلاميذ على ترقية نتائج تعلم المفردات من خلال تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية، ويعطي للتلاميذ فرصة للحصول على طرائق التعليم المختلفة ولتحسين نشاطهم في التعلم.

### ٤. المدرسة

بالنسبة للمدرسة، يعتبر هذا البحث مفيداً لتحسين نظام التعليم الحالي في المدرسة، ويمكن استخدامه كمراجع المدرسة لاستخدام طرائق التعليم المناسبة.

## ح. البحوث السابقة

تدرك الباحثة أنه لا يوجد بحث خالص ينحرف عن الأفكار الشخصية. لذلك، ففي هذا البحث، تحصل الباحثة على المعلومات المهمة من

الأعمال العلمية الأخرى لإظهار النظرية الجديدة. هناك العديد من البحوث المماثلة يمكن استخدامها كمراجع هذا البحث، وهي:

(١) البحث لناعمة منندساري (٢٠١٦) بموضوع "تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية في مادة المفردات في مدرسة سلام التوفيق الابتدائية". تظهر نتائج البحث أنّ تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية في مادة المفردات يسير جيدا ومناسبا لخطواتها، حتى يؤثر على استيعاب المفردات التي يتذكرها الطلاب بسهولة. بينما العوامل المؤثرة هي المعلمين والطلاب والمرافق والبنية التحتية وعوامل الوقت التي تؤثر على تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية.<sup>١٧</sup>

(٢) البحث لمحمد جعفر صادق (٢٠١٤) بموضوع "ترقية مهارة الكلام من خلال طريقة الاستجابة البدنية الكلية في درس اللغة العربية للفصل الرابع في المدرسة الابتدائية". وتظهر نتائج البحث أنّ تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية قادر على ترقية نتائج الاختبار في المرحلة الأولى ٥٢،٩٥ (غير جيد) وفي المرحلة الثانية ٦٦،٥٧ (جيد).<sup>١٨</sup>

(٣) البحثانور إندريا نينجسح بموضوع "تأثير طريقة الاستجابة البدنية الكلية على نتائج تعلم اللغة الإنجليزية لتلاميذ الصف الثالث في مدرسة بدر السلام الابتدائية سورابايا". تظهر نتائج البحث أنّ تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية له تأثير معنوي في السابق بنتيجة ٨٨،٨٨% وهو جيد جدًا.<sup>١٩</sup>

(٤) البحث لنيحرووليتا بعنوان "تأثير طريقة الاستجابة البدنية الكلية على فهم المفردات للأطفال الصم في الفصل التحضيري في روضة الأطفال دارما وانيتا سيدوارجو". تظهر نتائج البحث أنّ طريقة الاستجابة البدنية الكلية لها تأثير

<sup>17</sup>Naimah Mandasari, "Penerapan Metode Total Physical Response (TPR) pada Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufradat di Madrasah Ibtidaiyah Sullamut Taufiq", Jurnal Penelitian Fakultas Tarbiyah dan Keguruan IAIN Antasari.

<sup>18</sup>Muhammad Jafar Shodiq, "Upaya Meningkatkan Kemahiran Berbicara Melalui Metode Total Physical Response (TPR) dalam Mata Pelajaran Bahasa Arab di Kelas IV A MI", Jurnal Pendidikan Dasar Islam Volume 4, 2014.

<sup>19</sup>Nur Indria Ningsih "Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) terhadap Hasil Belajar Bahasa Inggris pada Materi Pokok Activity Siswa Kelas III MI Badrussalam Surabaya", Jurnal Skripsi, UNESA, 2013.

كبير بنتيجة ٤٥.١٦ قبل تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية، وبعد تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية، كانت النتيجة ٨٧.١٦ ، تشير هذه النتيجة إلى أن هناك ترقية في فهم المفردات باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية.<sup>٢٠</sup>

### س. الهيكل التنظيمي للبحث

في كتابة هذا البحث، قامت الباحثة بإعدادها في خمسة أبواب، مع الهيكل التنظيمي كما يلي:

الباب الأول : مقدمة، وتتكون من تحديد مصطلحات البحث، خلفية البحث، تحديد المشكلة وحدودها، مشكلة البحث، هدف البحث، فوائد البحث، البحوث السابقة والهيكل التنظيمي للبحث.

الباب الثاني : بحث نظري، ويتكون من البحث النظري المستخدم ونموذج العمل وفرضية البحث.

الباب الثالث: منهجية البحث، تتكون من مكان البحث ووقته، منهج البحث وتصميم دورته، موضوع البحث، موقف الباحثة، ومراحل التدخل العمل، نتائج المقابلة المتوقعة، أدوات جمع البيانات، أساليب جمع البيانات، صحة البيانات وتحليلها وتفسيرها، وتطوير خطة الإجراء.

الباب الرابع : نتائج البحث ومناقشتها، تحتوي على وصف بيانات نتائج البحث، تحليل البيانات ومناقشتها.

الباب الخامس :الخاتمة، تحتوي على استنتاجات واقتراحات الباحثة من نتائج تطوير وسائل الكتاب المحسّم فيما يتعلق بتدريس المفردات العربية.

<sup>20</sup>Hersen Nehrulita, "Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) Terhadap Pemahaman Kosakata Anak Tunarungu Kelas Persiapan di TKLB-B Dharma Wanita Sidoarjo", Jurnal Pendidikan Khusus, UNESAs, 2015.

## الباب الثاني بحث نظري

### أ. النظرية المستخدمة

#### ١. طريقة التعليم

التعليم من أصل الكلمة "تعلم"، والغرض من التعليم هو جهد واعٍ من المعلم لتعليم المتعلمين من أجل تحقيق الأهداف المتوقعة.<sup>21</sup> يأتي مصطلح "الطريقة" من اللغة اليونانية، أي من كلمة "Methodos" بمعنى الطريقة أو السبيل. الطريقة لغة هي الطريقة، والنظام، والمذهب، والاتجاه، والظروف، وعمود المأوى، والشخص الكريم، والحدس، بينما كانت الطريقة في الاصطلاح هي التقنية التربوية في المادة التعليمية.

إنّ معرفة طريقة التعليم في هذا الزمن مهمة خاصة بالنسبة للمعلمين، ويعتمد نجاح أو فشل المتعلمين في التعلم على دقة الطريقة التي يستخدمها المعلم. طريقة التعليم هي الطريقة التي يستخدمها المعلم للاتصال بالتلاميذ أثناء التعليم. وطريقة التعليم هي تقنية تستخدم في عملية التعليم والتعلم، إذا كانت الطريقة المستخدمة مناسبة، فستكون نتائج التعلم حسنة. تؤدي الطريقة المناسبة إلى جعل التلاميذ يركزون ويشعرون بالراحة في عملية التعليم والتعلم، وتأمل منها أن ينمو بعض النشاطات في تعلمهم، وبعبارة أخرى، وجود التفاعلات التعليمية الجيدة بين المعلمين والمتعلمين. في هذا التفاعل، يعمل المعلم كالمُرشد، أما التلاميذ كالمُتلقين. ستعمل هذه عملية التفاعل جيدة إذا كان التلاميذ أنشط من المعلم. لذلك، فإن طريقة التعليم الجيدة هي الطريقة القادرة على تنمية أنشطة تعلم التلاميذ حسب المادة التعليمية.<sup>22</sup>

<sup>21</sup>Abdurochman, "Bahasa Arab Dan Metode Pembelajarannya", Lampung: Cv Anugrah Utama Raharja, 2017, hal. 89

<sup>22</sup>Abu Ahmad, "Metode Khusus Pendidikan Agama", Bandung:CV.Amrico, 1986, h.152

## ٢. أنواع طرق التعليم

يوجد في عالم التعليم عدة طرق يعرفها معظم المعلمين، منها :

### (أ) طريقة المحاضرة

طريقة المحاضرة هي إيصال المادة المعينة عن طريق السرد الشفوي للتلاميذ أو لعامة الناس. ومن السمات البارزة لطريقة المحاضرة في تنفيذ التعليم أن دور المعلم يبدو مهيمًا للغاية. يستمع التلاميذ بعناية و يكتبون محتويات المحاضرة التي ألقاها المعلم أمام الفصل.<sup>23</sup>

### (ب) الطريقة التجريبية

توفر هذه الطريقة التجريبية فرصة للتلاميذ فردياً أو مجموعاً ليدرّبهم على إجراء العمليات أو التجارب. تهدف هذه الطريقة إلى جعل التلاميذ يفكرون بشكل مستقل ومبتكر.

### (ج) طريقة المناقشة

طريقة المناقشة هي إحدى الطرق المستخدمة لحلّ المشكلات التي تحتوي على مصالح مشتركة ، عن طريق المداوات للوصول إلى توافق في الآراء. تهدف هذه الطريقة إلى تدريب التلاميذ على الشجاعة في التعبير عن الآراء أو الاقتراحات وتنمية تفكيرهم.

### (د) طريقة المشروع

طريقة المشروع هي الطريقة من خلال توفير الأنشطة التعليمية وتقديم الفرصة للتلاميذ للاختيار والتصميم وقيادة أفكارهم وعملهم. يتم تدريب الأطفال على التخطيط في مهامهم.

<sup>23</sup>Tayar Yusuf, Syaiful Anwar, "Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab", Jakarta: PT Grafindo Persada, 1995, hal. 41

### هـ) طريقة التدريب

طريقة التدريب هي طريقة تغرس العادات المعينة وتحافظ على العادات الجيدة عند التلاميذ، وتهدف هذه طريقة التدريب إلى تكوين العادات والدقة والسرعة في تنفيذ التعلم.

### و) طريقة التعيين

تهدف هذه الطريقة إلى تقديم التفسيرات في المناقشة ثم يقوم المعلمون بتعيين المهام للتلاميذ لتطوير المناقشات التي تمت مناقشتها، وهي لجعل التلاميذ يفكرون ولديهم رؤى واسعة.

### ٣. وظائف طريقة التعليم وفوائدها

وبشكل عام، يمكن أن تفسر طريقة التعليم على أنها طريقة أو إجراء يستخدم لتحقيق الأهداف في عملية التعليم. وظائف هذه طريقة التعليم هي:

#### أ) كاستراتيجية التعليم

كان استيعاب التلاميذ سريعاً ومتوسطاً وبطيئاً. و تؤثر عوامل الذكاء على استيعاب التلاميذ للمواد التي يقدمها المعلم. وهذا الاختلاف يحتاج إلى استراتيجية التعليم المناسبة. بالنسبة لمجموعة التلاميذ يشعرون بسهولة في استيعاب المواد من المعلم باستخدام طريقة الاستجواب، وليس هذا لمجموعة من التلاميذ الآخرين. هذا هو المكان الذي تكمن فيه وظيفة الطريقة في عملية التعلم.

#### ب) كأدوات لتحقيق الأهداف

الأهداف هي الأغراض التي سيتم تحقيقها في عملية التعليم وتصبح مبادئ توجيهية في أنشطة التعليم. لن تتحقق أهداف التعلم إذا لم تحتاج إلى مكونات أخرى. وإحدى من هذه المكونات هي طريقة التعليم. من خلال استخدام الطريقة الدقيقة، سيتمكن المعلم من تحقيق أهداف التعلم. عند صياغة الأهداف بحيث يكون لدى التلاميذ مهارات معينة، يجب أن تكون الطريقة المستخدمة متوافقة مع الأهداف.

#### ٤. طريقة الاستجابة البدنية الكلية

##### أ. تعريف طريقة الاستجابة البدنية الكلية

وفقًا لريتشاردز جيه، فإن طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي الطريقة لتدريس اللغة المبنية على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. أما عند لارسن وديان، تُعرف طريقة الاستجابة البدنية الكلية أيضًا باسم "المدخل الفهمي"، وهو طريقة للتعامل مع لغة أجنبية بتعليمات أو أوامر.<sup>24</sup>

طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي إحدى من طرق تدريس اللغة العربية التي طورها جيمس جاشر وقد تم تطبيقها لمدة ٣٠ عامًا، وتحاول هذه الطريقة تركيز الانتباه على تشجيع التلاميذ على الاستماع والاستجابة لأوامر اللغة المستهدفة التي تحدث من معلمهم. بعبارة أخرى، فإنّ طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي الطريقة لتدريس اللغة المبنية على تنسيق الكلام والتصرف وتحاول تدريس اللغة بواسطة النشاط الجسدي أو الحركي. هذه الطريقة هي طريقة طبيعية لأن يرى آشر تعليم اللغة الأولى والثانية كعمليات متوازنة. ثم يؤكد آشر أن أداء طريقة الاستجابة البدنية الكلية يبدأ بإعطاء الأوامر ويستجيب التلاميذ باستجابات بدنية أولاً، قبل أن يستجيبوا بالكلمات. بالإضافة إلى ذلك، إنه يؤكد على أهمية العوامل والحركات العاطفية في اللعبة بحيث يمكن أن تخفف التوتر وتخلق حماسًا إيجابيًا للتلاميذ في القيام بأنشطة التعلم في الفصل.

وفي نظام هذه طريقة الاستجابة البدنية الكلية سوف يمارس المعلم عمّا يقوم بتدريسه. على سبيل المثال: عندما يعلم كلمة سوف يلمسها. يمكن استخدام هذه الطريقة في تعليم الأطفال والكبار، وأساس هذه الطريقة هو مريحة تسبب المتعلمين يرغبون في تعلم اللغة.

<sup>24</sup>Kamil Ramma Oensyar, Ahmad Hifni, "Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab", Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2015, h. 106-107.



بناءً على التعريف السابق، تستنتج الباحثة أن طريقة الاستجابة البدنية الكلية هي طريقة التعليم المستخدمة في عملية تعليم وتعلم اللغة من خلال تنسيق نطق الأوامر من المعلمين إلى التلاميذ الذين يتم الاستجابة لهم بحركات الجسم. وفي تعليمها، تؤكد هذه الطريقة على الإيماءات والأوامر بمحاولة ترقية المهارات اللغوية لدى التلاميذ.<sup>25</sup>

### ب. مبادئ طريقة الاستجابة البدنية الكلية

عند تاريغان فإنه يصنف ثلاثة مبادئ لطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، كما يلي :

- (أ) منع التلاميذ في التحدث حتى يصبح فهمهم فهماً ثابتاً.  
 (ب) تحقيق نجاح فهم اللغة المنطوقة من خلال الأقوال التي أدلى بها المعلم في شكل الأوامر.  
 (ج) يحاول التلاميذ في تحديد أنفسهم بأنهم مستعدون للتحدث. وبالإضافة إلى ذلك، فيذكر لارسن وفريمان عدة مبادئ في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. المعلم كالميسر في الفصل الدراسي يجب عليه تصميم الأنشطة التعليمية بناءً على المبادئ التالية:

- (أ) أن يدرس التلاميذ اللغة باستخدام حركات أجسادهم  
 (ب) الأمر هو أداة لغوية يمكن للمعلم استخدامها لتوجيه سلوك التلاميذ  
 (ج) أن يدرس التلاميذ اللغة بملاحظة الإجراءات ومن خلال القيام بأعمالهم الخاصة.  
 (د) يعتبر تعليم اللغة أكثر فعالية مع أنشطة التعليم الممتعة.<sup>26</sup>

<sup>25</sup>Esti Ismawati, Faraz Umaya, "Belajar Bahasa Di Kelas awal", Yogyakarta: Ombak, 2016, h. 96.

<sup>26</sup> Ani Ria Ariska, "Efektivitas Metode Total Physical Response ( Tpr ) Dalam Meningkatkan Perbendaharaan Kosakata Bahasa Arab Pada Maharah Qira ' Ah Untuk Siswa Madrasah Ibtida ' Iyah," (2020), 56.

### ج. أهداف ووظائف طريقة الاستجابة البدنية الكلية

وتنقسم أهداف طريقة الاستجابة البدنية الكلية إلى هدفين، وهما الأهداف العامة والأهداف الخاصة. فالأهداف العامة هي تعليم فصاحة اللسان مع الفهم لمستوى المبتدئين. يهدف هذا الفهم إلى تحقيق الأهداف النهائية لتدريس مهارات الكلام الأساسية.<sup>27</sup> وأما أهدافها الخاصة فهي زيادة مهارة التلاميذ في استيعاب المفردات العربية وتناسب تعليم اللغة لتلبية الاحتياجات والمهارات الخاصة التي يحتاجها التلاميذ، ولكن يجب تحقيقها من خلال الأنشطة القائمة على العمل في شكل الأوامر.

لذلك، فتستنتج الباحثة أن الأهداف من طريقة الاستجابة البدنية الكلية وهي (أ) زيادة المفردات العربية للطلاب (ب) يحفظ التلاميذ المفردات العربية حفظاً سهلاً باستخدام الطريقة الجديدة والإبداعية (ج) يساعد التلاميذ في تطوير مهارة استيعاب المفردات لمستوى المبتدئين بعدم الشعور بالملل عندما يتعلمون اللغة العربية حتى تصبح عملية التعليم والتعلم أكثر متعة وزيادة إمكانية فهم التلاميذ (د) يصبح التعليم في الفصل الدراسي هادئاً وممتعاً بوجود الطريقة الجديدة.

### د. إجراءات تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية

يقضى معظم وقت الفصل في درس طريقة الاستجابة البدنية الكلية في أداء التمارين التي يعطي فيها المعلم الأوامر باستخدام حتمية الحالة المزاجية. ويستجيب التلاميذ لهذه الأوامر بأفعال بدنية. في البداية، يتعلم التلاميذ المعاني والأوامر التي يسمعونها من خلال الملاحظة المباشرة. بعد أن يتعلموا معنى الكلمات في هذه الأوامر، يصدر المعلم أوامر تستخدم مجموعات جديدة من الكلمات التي يتعلمها التلاميذ.

يحدد المعلم عدد المفردات الجديدة التي يقدمها للتلاميذ في وقت واحد، وذلك لمساعدتهم على تمييز الكلمات الجديدة عن الكلمات السابقة،

<sup>27</sup>Esti Ismawati, *ibid*, h. 100

وتسهيل التكامل مع معرفتهم اللغوية الحالية. يقترح أشير بأن يتعلم التلاميذ ما بين ١٢ و ٣٦ كلمة لكل ساعة من التدريس، اعتمادًا على مستوى لغتهم وحجم الفصل.<sup>٢٨</sup>

#### هـ. خطوات تنفيذ طريقة الاستجابة البدنية الكلية

- أ) يخطط المعلم لبعض المفردات التي يجب أن يتعلمها التلاميذ.
- ب) يقوم المعلم بالتعارف على شيء مباشر، مثل الكتاب والكرسي والمكتب والمحفظة والباب.
- ج) يعطي المعلم مفردات أو أفعال جديدة باللغة العربية وهي تتعلق بالمواد المبحوثة
- د) يطلب المعلم من طلابه أن يستمعوا ويلاحظوا الأوامر أو التدريبات المقدمة.
- هـ) يقول المعلم أمرًا ويقومه بتنفيذ الأمر الذي يتحدث به. على سبيل المثال "افتح الباب"
- و) يقول المعلم أمرًا، ثم يقوم المعلم مع التلاميذ بتنفيذ الأوامر التي يقوها المعلم.
- ز) يقول المعلم أمرًا وينفذ التلاميذ الأوامر التي يقوها المعلم.
- ح) يقوم المعلم مع التلاميذ بتطوير الأوامر أو تطوير الجملة الجديدة.<sup>٢٩</sup> بناء على بيان الخطوات السابقة، فيمكن أن تستنتج الباحثة أن أنشطة هذه الطريقة يقوم بها المعلم من خلال نطق الأوامر للطلاب، فيستجيبونها بإستجابة جسدية بتنفيذ الأوامر التي أعطاه المعلم أثناء عملية تعليم اللغة العربية. باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية، سيظهر فيه جو التعليم والتعلم الممتع سواء للمعلمين أو التلاميذ أو لنفس الباحثة.

<sup>28</sup> Asher, James J, "what is TPR?" in TPR-World, Retrieved on 2012-05-29, pp. 56

<sup>29</sup> Ridwan Abdullah Sani, Inovasi Pembelajaran Jakarta: Bumi Aksara, 2014, h. 311

## و. مزايا طريقة الاستجابة البدنية الكلية وعيوبها

كانت لهذه طريقة الاستجابة البدنية الكلية مزاياها وعيوبها. ومن مزايا هذه الطريقة هي كالتالي :

### أ. مزاياها

١. هذه الطريقة مريحة للطلاب. فيتمتعون بها
٢. يشعر التلاميذ بالحرية من الشعور بالاكنتاب أو الضغط عند الدراسة.
٣. سهلة للتذكر، وتساعد التلاميذ لتذكر العبارات أو الكلمات
٤. هذه الطريقة جيدة لتحفيز التلاميذ على تعلم اللغة العربية.
٥. يهتم المعلم بنمو التلاميذ في التعلم، وزيادة المستوى الأكاديمي في

### فصولهم الدراسية

٦. لا تحتاج إلى الاستعداد أو المواد الدراسية الكثيرة
٧. هذه الطريقة هي أداة مناسبة لبناء المفردات.

### ب. عيوبها

١. قواعد اللغة معقدة للغاية، بحيث لا يمكن تدريس جميع أشكال اللغة باستخدام الأوامر
٢. يتردد بعض التلاميذ عندما يُطلب منهم إظهار الحركة. التلاميذ البالغون غير مرتاحين أو يجدون صعوبة في الفصول التي تستخدم هذه الطريقة.
٣. بتطبيق هذه الطريقة أن يكون المعلم قادرًا على التحدث باللغة الهدف جيدًا
٤. أن يكون هذا الحال تحديًا للطلاب الخجولين أو غير النشطين.

٥. أن يكون تدريس اللغة الأجنبية في هذه الطريقة أكثر ملائمة ومحدودا على مستوى المبتدئين.<sup>30</sup>

#### ز. خصائص طريقة الاستجابة البدنية الكلية

التدريب باستخدام الأوامر هو النشاط الرئيسي الذي يقوم به المعلم في الفصل من طريقة الاستجابة البدنية الكلية. ويهدف التدريب إلى اكتساب الحركة البدنية والنشاط من التلاميذ، في هذه الحالة يمكن أن يلعب التلاميذ أدوار كالمستمعين.

سوف يستمعون بعناية ويستجيبون جسدياً لما يطلبه المعلم منهم. ويحتاج التلاميذ إلى الاستجابة بشكل جيد وبشكل فردي أو مجموعة، وفي طريقة الاستجابة البدنية الكلية، يلعب المعلم دوراً نشطاً ومباشراً كمخرج مسرحي بحيث يلعب التلاميذ كالألعابين. يقرر المعلم عن كيفية التعليم واختيار الأدوات الداعمة المستخدمة في الفصل الدراسي. لذلك، فيجب على المعلم إعداد الدروس المدروسة.

والاستنتاج من طريقة الاستجابة البدنية الكلية هو يكون المعلم مسؤولياً عن إعطاء الأوامر ومراقبة الحركات البدنية التي يقوم بها التلاميذ. ومن ناحية أخرى، يقوم التلاميذ بتقليد المعلم لفظياً وحركياً.

#### ح. أشكال الأنشطة باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية في عملية التعليم والتعلم

ويوجد العديد من الأنشطة التي يقوم بها المعلم والتلاميذ في عملية التعليم والتعلم باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية. تشمل هذه الأنشطة على الأمور التالية :

أ. التدريب على استخدام الأوامر

<sup>30</sup>Kamil Ramma Oensyar, Ahmad Hifni, Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2015, h. 111-112

هو النشاط الرئيسي يقوم به المعلم في الفصل باستخدام طريقة الاستجابة البدنية الكلية . وهذا التدريب من أمر مهم لإظهار حركة التلاميذ وأنشطتهم الجسمية. يرجى من التلاميذ أن يُظهروا إستجاباتهم على فهم المفردات الجديدة.

ب. الحوار أو المحادثة

يستطيع أن يقوم التلاميذ بالتفاعل والتحدث في أثناء التعلم. ومن خلال أنشطة الحوار أو المحادثة، أن يحفظ ويفهم التلاميذ الجملة في السياق الحقيقي.

ج. دور اللعبة

في نشاط هذا الدور، يعطي التلاميذ أوامر للمعلم وزملائهم لاتخاذ بعض الإجراءات بناءً على أقوالهم. يمكن تصميم هذا النشاط في شكل اللعبة الخارجية من خلال تجميع التلاميذ في عدة مجموعات وتطلب المجموعة بإعطاء أوامر للمجموعات الأخرى.

د. الإجراء التسلسلي

في هذا النشاط، يعطي المعلم ثلاثة أوامر المتصلة بالتلاميذ داخل الفصل وخارجه. ويستخدم التلاميذ اللغة المنشودة، بحيث يمكن تطوير إتقان اللغة المنشودة. ويسمى هذا النشاط سلسلة من الإجراءات أو العمليات

### ح. تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية

إذا تمت صياغة هذا البحث، فسوف يطبق طريقة الاستجابة البدنية الكلية في ترقية استيعاب المفردات العربية. عند تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية ، هناك حاجة إلى جوانب تركيز المشكلة التي سيتم تطبيقها، وهذه الجوانب هي التخطيط والتنفيذ والتقييم في طريقة الاستجابة البدنية الكلية. وتصف الباحثة بيانها تفصيليا :

### أ. تخطيط طريقة الاستجابة البدنية الكلية

التخطيط في التنفيذ هو بداية عملية التعليم قبل التنفيذ والتقييم. لأنه يمكن تحقيق الأهداف بفعالية إذا تم تخطيطها صحيح.<sup>31</sup> هذا التخطيط موصوف خلال خطة تنفيذ التعليم، وفي إعداد تخطيطها تعتمد خطة تنفيذ التعليم على المقرر الدراسي والمنهج الدراسي. ولا بد بملائمة خطة تنفيذ التعليم حسب الطريقة أو المادة، وهي طريقة الاستجابة البدنية الكلية ومادة المفردات العربية حول "أعضاء الجسم". يستخدم تخطيط طريقة الاستجابة البدنية الكلية دليلاً يمكن تطبيقها خلال عملية تعليم المفردات العربية في الصف الرابع الابتدائي .

### ب. تنفيذ طريقة الاستجابة البدنية الكلية

ستعقد طريقة الاستجابة البدنية الكلية في أثناء عملية تعليم المفردات العربية في الصف الرابع الابتدائي. وفقاً لمهرن، (في بحث أناستاسيا إميلدا سيد وميمونة أتوبيل وحمزة نبر الدين)، فإن طريقة الاستجابة البدنية الكلية بسيطة للغاية، والتلاميذ فقط يفعلون ما يوجهه المربي أو الصديق في المرحلة التالية. إن أهم شيء في تنفيذ طريقة الاستجابة البدنية الكلية هو أن يساعد المعلمون التلاميذ على المشاركة المباشرة في أنشطة طريقة الاستجابة البدنية الكلية حتى يتمكن التلاميذ من ما يسموه.<sup>32</sup>

<sup>31</sup>Mohammad Syaifuddin, Implementasi Pembelajaran Tematik di kelas 2 SD Negeri Demangan Yogyakarta, Tadris Jurnal Ilmu Keguruan dan Tarbiyah, Volume 2, Februari 2017, h. 141.

<sup>32</sup>Anastasya Imelda Sayd, Maymunah Attubel dan Hamzah Nabaruddin, *Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Anak-Anak Sekolah Dasar Inpres Liliba Kupang*, Bisman Jurnal Bisnis dan Manajemen, Volume 3 No. 1, Juni 2018, h. 19.

### س. تقييم طريقة الاستجابة البدنية الكلية

يعقد تقييم طريقة الاستجابة البدنية الكلية بعد إيصال مواد تعليم اللغة العربية. وتقييم طريقة الاستجابة البدنية الكلية في تعليم اللغة العربية هو اختبار موضوعي في شكل الوصف المطابق. في هذا التقييم، سيقدم المعلم اختباراً بشكل مطابقة المفردات بعدد ١٥ مفردة مع ١٥ معنى. ففي تقييمها، سيحصل الاختبار المقدم على درجة لكل إجابة صحيحة. من الدرجات المحسولة، ستحصل على النتائج حول كيفية تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية في استيعاب المفردات العربية لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي. ستوضح هذه النتائج دوراً جيداً من الطريقة في تعليم اللغة العربية.

### ٢. استيعاب المفردات العربية

#### أ. تعريف المفردات

المفردات هي مجموعة من الكلمات التي يعرفها شخص ما أو مجموعة عرقية أخرى وهي جزء من اللغة المعينة. المفردات عند هورن وهي مجموعة من الكلمات التي تتكون منها اللغة. إن دور المفردات أمر ضروري في استيعاب أربع المهارات اللغوية، حيث قال فاليت بأن القدرة على فهم أربع المهارات اللغوية وهي تعتمد على استيعاب المفردات لدى الشخص.

والمفردات هي قدرة الشخص على استخدام مفرداته للتواصل والتعبير عن الأفكار أو الآراء مع بيئته، سواء بشكل مباشر أو لفظي، والتي تتميز بتنمية المهارات اللغوية الأساسية، وهي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.<sup>33</sup> من البيان السابق، يمكن الاستنتاج أن المفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة ويعرفها الشخص، وستستخدم مجموعة من

<sup>33</sup>Zahratun Fajriah, "Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab (Mufradat) Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar", Penelitian Tindakan Pada Siswa Kelas 1 MI Nurul Hakim Kediri Lombok Barat Tahun 2015, hal. 112



الكلمات في تكوين الجمل أو التواصل مع المجتمع. يظهر الاتصال باستخدام المفردات المناسبة والكافية صورة لمستوى الذكاء والتعليم لمستخدم اللغة.<sup>34</sup> وعند هومي كما نقله عزيز فخر الرازي، إنّ المفردات : (١) هي قائمة من الكلمات في الكتاب مع التعاريف أو الترجمات (٢) المفردات هي العدد الإجمالي للكلمات (مع القواعد التي تجمعها) والتي تشكل لغة.<sup>35</sup> لذا فإن المقصود بالمفردات هو أحد العناصر اللغوية يجب أن يمتلكها المتعلمون على شكل مجموعة من الكلمات التي تشكل اللغة للتواصل بها، لأن استيعاب المفردات يدعم أربع المهارات اللغوية. وفقًا لأحمد دجانان أصف الدين، فإن تعليم المفردات هو عملية لإيصال المواد في شكل الكلمات أو المفردات كعنصر في تعليم اللغة العربية. من البيان أعلاه، يعرف أن المفردات هي المرحلة الأساسية لأن مجال بحثها مجرد الكلمات ووظيفتها العامة هي زيادة المفردات لتكون جملة مفيدة.<sup>36</sup>

من الواضح أن جودة المهارات اللغوية لأي شخص تعتمد على كمية المفردات ونوعيتها. كلما زادت ثروتنا اللغوية، فزادت مهارتنا في استيعاب اللغة. وأهمية دور المفردات في كتاب اللغة كما ذكر تاريغان هي على النحو التالي:

- (١) كمية ونوعية مفردات الشخص هي أفضل المؤشرات للنمو العقلي
- (٢) تطوير المفردات هو تطور مفهومي، وهو هدف أساسي لكل مدرسة أو كلية.
- (٣) كل تعليم من حيث المبدأ هو تطوير المفردات وهو أيضًا تطور مفهومي.

<sup>34</sup>Syaiful Mustafa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif", Malang, UIN Maliki Press, 2011, hal. 61-62

<sup>35</sup>Aziz Fachrurrozi dan Erta Mahyuddin, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Pustaka Cendeka Utama, 2011, h. 29

<sup>36</sup><http://Metode.multiply.com/journal/item/Metode-Pembelajaran-Mufrodad/24>, diakses pada tanggal 11 februari 2021 pukul 22.03

٤) سيتأثر البرنامج المنهجي لتطوير المفردات بالعمر والجنس والقدرات الفطرية والحالة الاجتماعية.

٥) تؤثر العوامل الجغرافية على تطوير المفردات، كما هو في عملية القراءة التي توجه الشخص ويجب أن يتحرك في نفس الاتجاه من الكلمات المعروفة إلى الكلمات غير المعروفة.<sup>٣٧</sup>

في أنشطة تعليم اللغة والمفردات لديها دور مهم جدا. كلما كثرت المفردات، فسوف يسهل الشخص على فهم الكلام أو الكتابة الآخرين. لا تحفظ المفردات ولكن يجب فهمها أيضًا. بالإضافة إلى تسهيل التذكر علينا، فإنه يسهل علينا التفاعل مع أشخاص آخرين باستخدام اللغة الأجنبية.

### ب. أهداف تعليم المفردات

- ١) تعريف المفردات الجديدة إلى التلاميذ بوسيلة القراءة أو فهم المسموع
- ٢) تدريب التلاميذ ليقدرون على نطق المفردات بنطق صحيح لأن النطق الصحيح هو السبب إلى تحسين مهارة الكلام والقراءة
- ٣) يفهم التلاميذ معنى المفردات مركبا في الجملة أو مفردا أو مجازيا
- ٤) يقدر التلاميذ على استخدام المفردات في الجملة البسيطة أو المعقدة شفوية كانت أو تحريرية.<sup>٣٨</sup>

### ج. معاني المفردات ووظائفها

ومن حيث وظائفها، تنقسم المفردات إلى قسمين، وهما:

- ١) المفردات المعجمية وهي المفردات التي لها معنى في القاموس.
- ٢) المفردات الوظيفية وهي المفردات التي تؤدي وظيفة معينة.

<sup>37</sup> Henry Guntur Taringan, *Pengajaran Kosakata*, Bandung:Angkasa, 1993, h.3

<sup>38</sup> Abdul Wahab, Muhib, "Pemikiran Linguistik Tamman Hasan dalam Pembelajaran Bahasa Arab", Jakarta: UIN Jakarta Press, 2009, hal. 153, dikutip oleh Syaiful Mustafa, "Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif" Malang: UIN Maliki Press, 2011, hal. 63

#### د. مكانة المفردات في تعليم اللغة العربية

كانت المفردات لها دور مهم في أنشطة تعليم اللغة. كلما زاد عدد المفردات، فسيسهل الشخص في فهم محادثة الآخرين وفي التعبير عن أفكاره بلغة شفوية وتحريرية. لا ينبغي أن يحفظ الشخص هذه المفردات ولكنه أيضا يجب أن يفهمها.<sup>39</sup> بالنسبة للمبتدئين أو المستويات الأساسية، فمن الممكن اختيار مواد المفردات التي غالبا ما يجدونها في الحياة اليومية وهي ملائمة لمستوى الصفوف، وذلك يهدف إلى أن يكون التلاميذ مركزين في عملية التعليم و في اكتساب المفردات بحيث يمكن ممارستها بشكل مباشر في محادثتهم اليومية.

#### هـ. مؤشرات استيعاب المفردات

يقال إن التلاميذ قادرون على استيعاب المفردات إذا كانوا قادرين على تحقيق المؤشرات التالية :

- (١) تفسير الكلمات / الجمل بشكل صحيح
- (٢) الكشف عن محتويات الخطاب المسموع
- (٣) كتابة الكلمات أو الجمل المسموعة
- (٤) نطق المفردات والجمل بنطق سليم وصحيح
- (٥) تكوين الجمل مع المفردات المدروسة.

#### و. أساليب تعليم المفردات

وعند أحمد فؤاد أفندي، هناك ٣ أساليب لتعليم المفردات العربية ،

منها :

(أ) الاستماع إلى الكلمة

<sup>39</sup>Aimmatul Mufidah et al, "Media Pembelajaran pop up book Sebagai Alternatif Pembelajaran Kosakata Bahasa Siswa Sekolah Dasar", Disampaikan Pada Seminar Nasional Bhasa Arab Mahasiswa II yang diselenggarakan oleh Universitas Negeri Malang, Malang, 2018, hal. 642

في هذه المرحلة الأولى، يعطى المعلم فرصة للطلاب لاستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا. إذا كان هناك عنصر الصوت من الكلمة التي تسيطر عليها، ثم في إثنين أو ثلاث مرات، وكان التلاميذ قادرين على الاستماع بشكل صحيح.

ب) نطق الكلمة

الخطوة التالية هي المعلم يمنح للطلاب فرصة لنطق الكلمات التي سمعوها. إن نطق الكلمات الجديدة سيساعد التلاميذ على تذكر الكلمة لفترة طويلة.

ج) الحصول على معنى الكلمة

الحصول على معنى الكلمة، في هذه المرحلة يجب على المعلم تجنب الترجمة في إعطاء معنى الكلمة للطلاب. يوجد العديد من الأساليب المختلفة يمكن أن يستخدمها المعلم لتجنب الترجمة في شرح معنى الكلمة الواحدة، منها: وضعها في السياق، التعريف البسيط، واستخدام الأشياء أو الصور الأصلية و من الأساليب الأخرى.<sup>40</sup> وأما عند إسماعيل سماعي، فمن الأفضل أنّ تعليم المفردات من

خلال المراحل التالية:

أ) من خلال الإشارة المباشرة إلى المفردات المدروسة

ب) من خلال تقديم الصورة المصغرة للمفردات المدروسة

ج) من خلال تقديم الصورة للمفردات التي تريد تدريسها.

د) من خلال إظهار المفردات.

هـ) من خلال إدخال المفردات المدروسة في الجملة

و) من خلال توفير المترادف

ز) خلال توفير المضادات

<sup>40</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat, 2012, hal. 130

ح) من خلال تقديم التعريف للمفردات المعينة.

### ب. نموذج الإجراء

يقول بعض الخبراء عن نموذج الإجراء، ولكنه على شكل عام فهناك أربعة نماذج شائعة الاستخدام، وهي: (١) نموذج Kurt Lewin، (٢) نموذج Kemmis dan Mc. Tanggart، (٣) نموذج Jphn Ellio، (٤) ونموذج Dave Ebbutt.

#### (١) نموذج Kurt Lewin

هذا النموذج هو المرجع أو الأساس الرئيسي لنماذج البحث الإجرائي المختلفة، وخاصة البحث الإجرائي للصف الدراسي. وفقاً لكورت لوين، يتكون هذا النموذج من أربعة مكونات، هي: (١) التخطيط، (٢) التنفيذ، (٣) الملاحظة، و (٤) التفكير. العلاقة بين المكونات الأربعة أنها دورة واحدة.<sup>٤١</sup>

#### (٢) نموذج Kemmis dan Mc Tanggart

إن النموذج الذي طوره ستيفن و روبين قريب من النموذج الذي عرفه كورت ليفين. ويقال ذلك، لأنه في دورة واحدة أربعة مكونات، كما كان الحال مع كورت لوين، فلذلك لم تظهر أي تغييرات. وهذه المكونات الأربعة هي:

أ. التخطيط

ب. عمل

ج. الملاحظة

د. التفكير

تتكون إجراءات البحث *Kemmis dan Mc Tanggart* من أربع نشاطات، منها: التخطيط، والتنفيذ، والملاحظة، والتفكير. لكل مرحلة

<sup>41</sup> Samsu Sumadayo, "penelitian Tindakan Kelas". Yogyakarta: Graha Ilmu, 2013. hal.

ودورة بطريقة تشاركية وتعاونية بين الباحثين والممارسين (المعلمين والمدربين)  
في نظام المدرسة.<sup>٤٢</sup>

### ٣) نموذج John Elliott

كان نموذج John Elliott نودجا خاصا وتفصيلاً. لأنه في كل الدورة تتكون من عدة إجراءات، بين ثلاث إلى خمس دورات. ويتكون كل إجراءات من عدة خطوات في شكل أنشطة التعليم والتعلم. الغرض من الإعداد التفصيلي لنموذج John Elliott هو تحقيق الطلاقات الأعلى بين المستويات في تنفيذ الإجراءات أو عملية التعليم والتعلم. ويوضح أيضاً أن تقسيم كل إجراء إلى عدة مواضيع فرعية، هو أنه في الواقع لا يمكن إكمال كل موضوع اللغة في خطوة واحدة، ولكن في عدة خطوات، هذا ما يجعل جون إليوت يرتب البحث الإجرائي الذي يختلف اختلافاً كبيراً.<sup>٤٣</sup>

### ٤) نموذج Dave Ebbutt

يرى Dave Ebbutt بأن نماذج البحث الإجرائي الحالية كما قدمها John Elliot و Tanggart Kemmis Mc وهي جيدة جداً. ولكن في هذه النماذج بعض الأشياء أو الأجزاء غير الصحيحة هي تحتاج إلى الإصلاحات.<sup>٤٤</sup>

كان لتعريف البحث الإجرائي كلمتان رئيسيتان هما البحث والإجراء. البحث هو نشاط علمي للحصول على المعرفة الصحيحة حول مشكلة ما، بينما الإجراء هو حركة الأنشطة المتعمدة لحل المشكلات من أجل تحقيق الأهداف المعينة.<sup>٤٥</sup>

<sup>42</sup>Ibid., hal, 40-41

<sup>43</sup>Ibid.

<sup>44</sup>ibid

<sup>45</sup>Saur Tampubolon, "Penelitian Tindakan Kelas Sebagai Pengembangan Profesi Pendidik dan Keilmuan", Jakarta, Erlangga, 2014, hal. 15

ويعقد البحث الإجرائي كاستراتيجية لحل المشكلات من خلال استخدام إجراءات حقيقية ومن ثم التفكير في نتائج الإجراء. وإجراء هذا البحث لترقية أنشطة المتعلمين ونتائج تعلمهم في تعلم اللغة العربية وخاصة المفردات من خلال تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية.

تصميم البحث المستخدم في هذا البحث هو نموذج Kemmis dan Mc Tanggart. ويستخدم هذا نموذج تصميم البحث إذا لم يوجد أوجه القصور أو العيوب في تنفيذ الإجراء، فلذلك يمكن أن يستمر تخطيط وتنفيذ الإجراءات التصحيحية في الدورة التالية حتى يصل إلى الهدف المنشود، وفي هذا البحث تستخدم الباحثة دورتين ، لكل دورة لقاين وقبل الدورة يعقد البحث الأول.

### ج. فرضية إجراء

فرضية الإجراء هي افتراض مؤقت أو إجابة مؤقتة لمشكلة البحث يمكنها صحيحة أو خاطئة ويجب اختبارها أولاً. تعمل هذه الفرضية على توفير الاتجاه الواضح لتنفيذ البحث. بناءً على البيان المذكور، تقوم الباحثة بصياغة الفرضية على النحو التالي: إن تطبيق طريقة الاستجابة البدنية الكلية قادر على ترقية استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف الرابع الابتدائي في مدرسة إنسان كامل الابتدائية الإسلامية المتكاملة باندار جايا.

## مراجع الرسالة ومصادره

- Kamus Besar Bahasa Indonesia . 2005. Jakarta:Balai Pustaka.
- Aziz Fahrurrozi, Erta Mahyudin. 2016. *Pembelajaran Bahasa Asing Tradisional dan Kontemporer*, Jakarta: Rajawali Pers.
- Mustofa Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, Malang: Uin-Maliki Press.
- Ahmad Fuad Effendy. 2012. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang:Misykat.
- Undang-Undang SISDIKNAS (Sistem Pendidikan Nasional) UU RI No 20 Tahun 2003 (2009). Jakarta:Sinar Grafika.
- Hermawan Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nirva Diana & Mesiono. 2016. *Dasar-Dasar Pendidikan Anak Usia Dini* , Medan, Perdana Publishing.
- Aminingsih Siti. 2013. *Penggunaan Media Word Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Indonesia Pada Pembelajar Asing Tingkat Intermediate Wisma Bahasa Yogyakarta*, (Skripsi Program Sarjana, Yogyakarta).
- Zulhanan. 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta, RajaGrafindo Persada).
- Supardi, U. S. *Peranan Kedisiplinan Belajar Dan Kecerdasan Matematis Logis Dalam Pembelajaran Matematika*, (Jurnal Ilmiah Pendidikan MIPA 4, no. 2, 2014).
- Tatang Safitri, Yusmaniar, Nurzaman. 2014. *Kemampuan Menulis Karangan Bahasa Arab*, (Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Sastra dan Seni Universitas Indonesia, Jakarta).
- Abdurochman. 2017. *Bahasa Arab Dan Metode Pembelajarannya*, (Lampung, Cv Anugrah Utama Raharja).
- Arsyad Azhar. 2010 . *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta, Pustaka Pelajar).
- Mandasari Naimah, *Penerapan Metode Total Physical Response (TPR) pada Pembelajaran Bahasa Arab Materi Mufradat di Madrasah Ibtidaiyah*



*Sullamut Taufiq*, (Jurnal Penelitian Fakultas Tarbiyah dan Keguruan IAIN Antasari).

Jafar Shodiq Muhammad, *Upaya Meningkatkan Kemahiran Berbicara Melalui Metode Total Physical Response (TPR) dalam Mata Pelajaran Bahasa Arab di Kelas IV A MI*, (Jurnal Pendidikan Dasar Islam Volume 4, 2014).

Indria Ningsih Nur. *Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) terhadap Hasil Belajar Bahasa Inggris pada Materi Pokok Activity Siswa Kelas III MI Badrussalam Surabaya*, (Jurnal Skripsi, UNESA, 2013).

Nehrulita Hersen. *Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) Terhadap Pemahaman Kosakata Anak Tunarungu Kelas Persiapan di TKLB-B Dharma Wanita Sidoarjo*, (Jurnal Pendidikan Khusus, UNESAs, 2015).

Djama'an Santori, Aan Komariah. 2013. *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Alfabeta).

Abu Ahmad (1986), *Metode Khusus Pendidikan Agama*, Bandung:CV.Amrico.

Tayar Yusuf, Syaiful Anwar. 1995. *Metodologi Pengajaran Agama dan Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Grafindo Persada).

Kamil Ramma Oensyar, Ahmad Hifni. 2015. *Pengantar Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo).

Ahmad Fuad Effendy (2012), *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang:Misykat.

Esti Ismawati, Faraz Umayya. 2016. *Belajar Bahasa Di Kelas awal*, (Yogyakarta: Ombak).

Taufik. 2016. *Pembelajaran Bahasa Arab MI*, (Surabaya: UIN Sunan Ampel Press).

Abdullah Sani Ridwan. 2014. *Inovasi Pembelajaran* (Jakarta: Bumi Aksara).

Syaifuddin Mohammad. 2017. *Implementasi Pembelajaran Tematik di kelas 2 SD Negeri Demangan Yogyakarta*, (Tadris Jurnal Ilmu Keguruan dan Tarbiyah, Volume 2).

Anastasya Imelda Sayd, Maymunah Attubel dan Hamzah Nabaruddin, *Implementasi Metode Total Physical Response (TPR) dalam Pembelajaran Bahasa Inggris Bagi Anak-Anak Sekolah Dasar Inpres Liliba Kupang*, (Bisman Jurnal Bisnis dan Manajemen, Volume 3 No. 1, Juni 2018).

Zahratun Fajriah, “*Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab (Mufradat) Melalui Penggunaan Media Kartu Kata Bergambar ( Penelitian Tindakan Pada Siswa Kelas 1 MI Nurul Hakim Kediri Lombok Barat Tahun 2015)*).

Abdul Wahab, Muhib. 2011. *Pemikiran Linguistik Tamman Hasan dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jakarta: UIN Jakarta Press, 20090, hal. 153, dikutip oleh Syaiful Mustafa, “Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif” (Malang: UIN Maliki Press).

Mufidah Aimmatul et al. 2018. *Media Pembelajaran pop up book Sebagai Alternatif Pembelajaran Kosakata Bahasa Siswa Sekolah Dasar*, (Disampaikan Pada Seminar Nasional Bhasa Arab Mahasiswa II yang diselenggarakan oleh Universitas Negeri Malang, Malang).

Guntur Taringan Henry. (1993), *Pengajaran Kosakata*, Bandung:Angkasa.

